



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro vývoz domácího skotu (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* a jejich kříženců)
určeného k okamžité porážce po dovozu

HEALTH CERTIFICATE
for domestic bovine animals (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* and their cros-breeds)
intended for immediate slaughter after importation

ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ
за домаћа говеда (*Bos taurus*, *Bison bison*, *Bubalus bubalis* и њихове мелезе)
намењена за непосредно клање након увоза

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC
ЧЕШКА РЕПУБЛИКА

Veterinární osvědčení do Srbské republiky
Veterinary certificate to the Republic of Serbia
Ветеринарско уверење за Републику Србију

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.1. Odesílatel / Consignor / Пошиљалац Název / Name / Име		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Серијски број уверења		I.2.a.
	Adresa / Address / Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централни надлежни орган		
	PSČ / Postal code / Поштански број Tel. č. / Tel. No / Тел. број		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локални надлежни орган		
	I.5. Příjemce / Consignee / Прималац Název / Name / Име		I.6.		
	Adresa / Address / Адреса				
PSČ / Postal code / Поштански број Tel. č. / Tel. No / Тел. број					
I.7. Země původu / Country of origin / Земља порекла		Kód ISO / ISO code / ИСО код	I.8. Region původu / Region of origin / Регион порекла		Kód / Code / Код
I.9. Země určení / Country of destination / Земља одредишта		Kód ISO / ISO code / ИСО код	I.10.		
I.11. Místo původu / Place of origin / Место порекла Název / Name / Назив		I.12.			
Číslo schválení / Approval number / Одобрени број					
Adresa / Address / Адреса					

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment / Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци	I.13. Místo nakládky / <i>Place of loading</i> / Место утовара		I.14. Datum odjezdu / <i>Date of departure</i> / Датум отпреме							
	I.15. Dopravní prostředek / <i>Means of transport</i> / Транспортно средство Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagón ☐ <i>Aeroplane Ship Railway wagon</i> Авион Брод Железнички вагон Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ <i>Road vehicle Other</i> Камион Друго Identifikace / <i>Identification</i> / Идентификација Odkazy na dokumenty / <i>Documentary references</i> / Ознаке са докумената		I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly do Srbské republiky / <i>Entry BIP in the Republic of Serbia</i> / Улазни гранични прелаз у Републику Србију I.17.							
	I.18. Popis zboží / <i>Description of commodity</i> / Опис робе		I.19. Kód zboží (kód HS) / <i>Commodity code (HS code)</i> / Код робе (ЦК код)							
			I.20. Množství / <i>Quantity</i> / Количина							
	I.21.		I.22. Počet balení / <i>Number of packages</i> / Број пакета							
	I.23. Identifikace kontejneru/číslo plomby / <i>Identification of container/seal number</i> / Идентификација на контејнеру/број печата		I.24.							
	I.25. Zboží osvědčené pro / <i>Commodities certified for</i> / Роба одобрена за Poražení / <i>Slaughter</i> / Клање/Колење ☐									
	I.26.		I.27. Pro dovoz nebo příjem do Srbské republiky / <i>For import or admission into Republic of Serbia</i> ☐ За увоз или пријем у Републику Србију							
	I.28. Identifikace zboží / <i>Identification of the commodities</i> / Идентификација робе <table border="0"> <tr> <td>Druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> Врста (научно име)</td> <td>Plemeno <i>Breed</i> Раса</td> <td>Identifikační systém <i>Identification system</i> Начин идентификације</td> <td>Identifikační číslo <i>Identification number</i> Идентификациони број</td> <td>Pohlaví <i>Sex</i> Пол</td> <td>Věk <i>Age</i> Старост</td> </tr> </table>				Druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> Врста (научно име)	Plemeno <i>Breed</i> Раса	Identifikační systém <i>Identification system</i> Начин идентификације	Identifikační číslo <i>Identification number</i> Идентификациони број	Pohlaví <i>Sex</i> Пол	Věk <i>Age</i> Старост
	Druh (vědecký název) <i>Species (scientific name)</i> Врста (научно име)	Plemeno <i>Breed</i> Раса	Identifikační systém <i>Identification system</i> Начин идентификације	Identifikační číslo <i>Identification number</i> Идентификациони број	Pohlaví <i>Sex</i> Пол	Věk <i>Age</i> Старост				

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní informace Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
	II.1 Potvrzení o zdravotní nezávadnosti / Public health information / Потврда о јавном здрављу Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzují, že zvířata popsaná v tomto osvědčení: I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate: Ja, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да животиње описане у овом уверењу: II.1.1 pocházejí z hospodářství, kterých se netýkají žádné úřední zákazy ze zdravotních důvodů, v posledních 42 dnech v případě brucelózy, v posledních 30 dnech v případě sněti slezinné a v posledních šesti měsících v případě vztekliny, a že nepřišla do styku se zvířaty z hospodářství, která nesplňují tyto podmínky; come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the past 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions; долазе са газдинстава која су слободна од било којих службених забрана због здравствених разлога, у претхода 42 дана у случају бруцелозе, у претходних 30 дана у случају бедренице (антракса) и у последњих шест месеци у случају беснила, и нису биле у контакту са животињама са газдинстава које не задовољавају ове услове; II.1.2 nebyla ošetřena have not received нису биле третиране – stilbeny nebo tyreostatickými látkami, any stilbene or thyrostatic substances, било којим стилбенима или тиреостатицима, – estrogeny, androgeny nebo gestageny látkami nebo β-agonisty za jiným účelem, než je léčebné nebo zootechnické ošetření (jak je definováno ve směrnici 96/22/ES); oestrogenic, androgenic, gestagenic or β-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC); естрогеним, андрогеним, гестагеним супстанцама или β-агонистима у друге сврхе, осим у циљу терапије или у зоотехничке сврхе (како је дефинирано у Директиви 96/22/EK); II.1.3 pokud jde o bovinní spongiformní encefalopatii (BSE): with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): везано за говеђу спонгиформну енцефалопатију (BSE): (1)(2) bud' [(a) zvířata jsou označena trvalým identifikačním systémem, který umožňuje zpětné dohledání k matce a stádu původu, a nejsou exponovanými zvířaty popsanými ve vnitrostátních právních předpisech* nebo v rovnocenné kapitole C, části I, bodu 4 (b) (iv) přílohy II nařízení (ES) č. 999/2001; (1)(2) either the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in national legislation* or equivalent Chapter C, part I, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; (1)(2) или животиње су идентификоване трајним начином обележавања који омогућава сљедивост до мајке и стада порекла, и нису изложене говедима како је описано у националним прописима* или еквивалентно Поглављу Ц, Делу I, тачка (4) (b) (iv) Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 999/2001; (b) došlo-li v dotčené zemi k výskytu domácích (autochtonních) případů BSE, zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo po datu narození posledního domácího (autochtonního) případu BSE, pokud k narození došlo po datu zavedení zákazu krmení.] if there have been BSE indigenous cases in the country concerned, the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.] ако је у дотичној држави било аутохтоних случајева BSE-а, животиње су рођене након датума када је на снагу ступила забрана храњења преживара месно-коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара или након датума рођења последње животиње инфициране BSE-ом, ако је животиња рођена након датума увођења забране храњења.] (1)(3) nebo [(a) zvířata jsou označena trvalým identifikačním systémem, který umožňuje zpětné dohledání k matce a stádu původu, a nejsou exponovanými zvířaty popsanými ve vnitrostátních právních předpisech* nebo v rovnocenné kapitole C, části II, bodu 4 (b) (iv) přílohy II nařízení (ES) č. 999/2001; (1)(3) or the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in national legislation* or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001; (1)(3) или животиње су идентификоване трајним начином обележавања који омогућава сљедивост до мајке и стада порекла и нису изложене говедима како је описано у националним прописима* или еквивалентно Поглављу Ц, Делу II, тачки (4) (b) (iv) Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 999/2001; (b) zvířata se narodila po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo po datu narození posledního domácího (autochtonního) případu BSE, pokud k narození došlo po datu zavedení zákazu krmení.] the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and		

II. Zdravotni informacije Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
<i>greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]</i> животиње су рођене након датума када је на снагу ступила забрана храњења преживара месно-коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара или након датума рођења последње животиње инфициране BSE-ом, ако је животиња рођена након датума увођења забране храњења.] (1)(4) nebo [(a) zvířata jsou označena trvalým identifikačním systémem, který umožňuje zpětné dohledání k matce a stádu původu, a nejsou exponovanými zvířaty popsanými ve vnitrostátních právních předpisech* nebo v rovnocenné kapitole C části II, bodu 4 (b) (iv) přílohy II nařízení (ES) č. 999/2001; (1)(4) или <i>the animals are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin, and are not exposed bovine animals as described in national legislation* or equivalent Chapter C, part II, point (4) (b) (iv) of Annex II of Regulation (EC) No 999/2001;</i> животиње су идентификоване трајним начином обележавања који омогућава следивост до мајке и стада порекла и нису изложене говедима како је описано у националним прописима* или еквивалентно Поглављу Ц, Делу II, тачки (4) (b) (iv) Анекса II Уредбе (ЕК) бр. 999/2001; (b) zvířata se narodila nejméně dva roky po datu, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců masokostní moučkou a škvarky získanými z přežvýkavců, nebo po datu narození posledního domácího (autochtonního) případu BSE, pokud k narození došlo po datu zavedení zákazu krmení.] <i>the animals were born at least two years after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced or after the date of birth of the last BSE indigenous case if born after the date of the feed ban.]</i> животиње су рођене најмање две године након датума када је на снагу ступила забрана храњења преживара месно-коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара или након датума рођења последње животиње инфициране BSE-ом, ако је животиња рођена након датума увођења забране храњења.]		
II.2. Potvrzení o zdraví zvířat / Animal health attestation / Потврда о здрављу животиња		
Ја, ниже подепсани уредни ветеринарни лекаш, тимто потврђујем, да је изнад описано животиње испуњавају следеће захтеве:		
<i>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:</i>		
Ја, доле потписани званични ветеринар, потврђујем да горе описане животиње испуњавају следеће захтеве:		
II.2.1 pocházejí z území s kódem: <i>they come from the territory with code:</i> долазе са територије кода:	које су дане издавања овог уверења: <i>which, at the date of issuing this certificate:</i> (5) која је на дан издавања овог уверења:	
(a) bylo po dobu 24 měsíců prosté slintavky a kulhavky, po dobu 12 měsíců prosté moru skotu, horečky Údolí Rift, plicní nákazy skotu, nodulární dermatitidy skotu a epizootického hemoragického onemocnění a po dobu šesti měsíců vezikulární stomatitidy; a] <i>has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, Rift valley fever, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease and epizootic haemorrhagic disease, and for six months from vesicular stomatitis, and]</i> била слободна последња 24 месеца од слинавке и шапа, 12 месеци од куге говеда, грознице долине Рифта, заразне плеуропнеумоније говеда, болести крвгаве коже и епизоотске хеморагијске грознице, и 6 месеци од везикуларног стоматитиса, и]		
(b) na kterém nebylo v posledních 12 měsících provedeno žádné očkování proti uvedeným nákazám a není povolen dovoz domácích sudokopytníků očkovaných proti těmto nákazám; <i>where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted;</i> на којој се у последњих 12 месеци није спроводила вакцинација против ових болести и где није дозвољен увоз домаћих папкара вакцинисаних против ових болести;		
II.2.2 pobývala na území popsaném v bodě II.2.1 od narození nebo po dobu nejméně posledních tří měsíců před odesláním do Srbské republiky a během posledních 30 dnů nepřišla do styku s dovezenými sudokopytníky; <i>they have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before dispatch to the Republic of Serbia and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;</i> боравиле су на територији описаној у тачки II.2.1. од рођења или најмање 3 месеца пре отпреме у Републику Србију и последњих 30 дана нису биле у контакту са увезеним папкарима;		
II.2.3 pobývala od narození nebo po dobu nejméně 40 dnů před odesláním v hospodářství (hospodářstvích) popsaném (popsaných) v kolonce I.11: <i>they have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference I.11:</i> боравиле су од рођења или најмање 40 дана пре отпреме на газдинству(има) описаном(има) у тачки I.11:		
(a) v němž (nichž) a v jehož (jejichž) okolí s poloměrem 150 km se během předcházejících 60 dnů nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko epizootického hemoragického onemocnění a <i>in and around which, in an area with a 150 km radius, there has been no case/outbreak of epizootic haemorrhagic disease during the previous 60 days, and</i> на ком (којим) и око ког (којих) у подручју пречника 150 км није било случајева/избијања епизоотске хеморагијске грознице током последњих 60 дана, и		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní informace Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
	(b) v němž (nichž) se během předcházejících 60 dnů nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko katarální horečky ovčí, a zvířata byla nejméně 60 dní před odesláním do Srbska očkována vakcínou registrovanou v členském státě Evropské unie, a to v souladu s předpisy Evropské unie, proti všem sérotypům přítomným ve zdrojové populaci, což bylo prokázáno programem dozoru popsaným v článcích 8.3.14 až 8.3.17 Kodexu zdraví suchozemských živočichů WOAH, zvířata jsou označena jako očkováná a <i>in which there has been no case/outbreak of bluetongue during the previous 60 days, and the animals were vaccinated with a vaccine which is registered in a Member State of the European Union, i.e. in accordance with the European Union regulations, at least 60 days before the date of dispatch to Serbia against all serotypes demonstrated to be present in the source population through a surveillance programme as described in Articles 8.3.14 to 8.3.17 of the WOAH Terrestrial Code, animals are identified as been vaccinated and</i> на ком (којим) није било случајева/избијања болести плавог језика током последњих 60 дана, и животиње су вакцинисане вакцином која је регистрована у држави чланици Европске уније, односно у складу са прописима Европске Уније, најмање 60 дана пре отпреме у Србију, против свих серотипова за које је доказано да су присутни у изворној populaciji путем програма надзора како је описано у Члановима 8.3.14 до 8.3.17 WOAH приручника за копнене животиње, животиње су идентификоване као вакцинисане и (c) v němž (nichž) a v jehož (jejichž) okolí s poloměrem 10 km se během předcházejících 40 dnů nevyskytl žádný případ/neobjevilo žádné ohnisko ostatních nákaz uvedených v bodě II.2.1; <i>in and around which, in an area with a 10 km radius, there has been no case/outbreak of the other diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days;</i> на ком (којим) и око ког (којих) у подручју пречника 10 км, током последњих 40 дана, није било случајева/избијања других болести наведених у тачки II.2.1; II.2.4 nejde o zvířata, která mají být utracena podle vnitrostátního programu eradikace nákaz, ani o zvířata očkováná proti nálezům uvedeným v bodě II.2.1; <i>they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases referred to under point II.2.1;</i> оне нису животиње намењене убијању у оквиру националног програма искорењивања болести нити су биле вакцинисане против болести наведених у тачки II.2.1; II.2.5 pocházejí ze stád a/nebo území: <i>they come from herds and/or territories:</i> долазе из стада и/или територија: (a) ⁽¹⁾ buď [která jsou zahrnuta do úředního systému pro tlumení enzootické leukózy skotu, <i>⁽¹⁾ either [included in an official system for the control of enzootic bovine leukosis,</i> ⁽¹⁾ или [koja су укључена у званични систем за контролу ензоотске леукозе говеда, ⁽¹⁾ nebo / ⁽¹⁾ or / ⁽¹⁾ или звирата била тестована методом ELISA у протеку 30 дана пре одаслањања;] <i>animals are tested using ELISA method during the 30 day period prior to the date of their dispatch;]</i> животиње су тестиране у периоду од 30 дана пре испоруке методом ЕЛИЗА;] ⁽¹⁾ nebo [která jsou uznána za úředně prostá enzootické leukózy skotu;] ⁽⁶⁾ <i>⁽¹⁾ or [recognised as officially enzootic bovine leukosis free;] ⁽⁶⁾</i> ⁽¹⁾ или [koja су службено проглашена слободним од ензоотске леукозе говеда;] ⁽⁶⁾ а нелеза небула хлашена у зариени пувоу звиат по добу алеспоњ 24 месичу пре одаслањања звиат до Србске републике; <i>and the disease has not been reported in the establishment of origin of the animals during at least the 24 months prior to the date of dispatch of the animals to the Republic of Serbia;</i> болест није пријављена у објекту порекла животиња током најмање последња 24 месеца пре испоруке животиња у Републику Србију; (b) na která se nevztahují omezení podle vnitrostátních právních předpisů o eradikaci tuberkulózy a brucelózy; a <i>that are not restricted under the national legislation regarding eradication of tuberculosis and brucellosis, and</i> нису под мерама забране према националном законодавству које се односе на искорењивање туберкулозе и бруцелозе, и (c) která jsou uznána za úředně prostá tuberkulózy; ⁽⁶⁾ <i>recognized as officially tuberculosis free; ⁽⁶⁾</i> која су службено проглашена слободним од туберкулозе; ⁽⁶⁾ II.2.6 nebyla očkována proti brucelóze a: <i>they have not been vaccinated against brucellosis and they:</i> нису вакцинисане против бруцелозе и оне: ⁽¹⁾ buď [pocházejí ze stád a/nebo území, která jsou uznána za úředně prostá brucelózy;] ⁽⁶⁾ <i>⁽¹⁾ either [come from herds and/or territories which are recognised as officially brucellosis free;] ⁽⁶⁾</i> ⁽¹⁾ или [долазе из стада и/или територија који је проглашен службено слободним од бруцелозе;] ⁽⁶⁾ ⁽¹⁾ nebo [jedná se o kastrovane samce libovolného věku;] <i>⁽¹⁾ or [are castrated males of any age;]</i>		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní informace Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
	(1) или [су мушке кастриране животиње било које старости;] II.2.7 jsou jednotlivě označena individuálním číslem, které umožňuje vysledování místa jejich původu; <i>they are individually marked with an individual number which permits tracing of their premises of origin;</i> појединачно су обележене појединачним бројем који омогућава следљивост до објекта порекла; II.2.8 jsou/byla ⁽¹⁾ odeslána z hospodářství původu, aniž prošla jakýmkoli trhem: <i>they are/were ⁽¹⁾ dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:</i> оне су/биле су ⁽¹⁾ отпремљене са газдинства(ава) порекла, без проласка кроз било који сајам: (1) buď [přímo do Srbské republiky,] ⁽¹⁾ either [directly to the Republic of Serbia,] (1) или [директно у Републику Србију,] (1) nebo [do zařízení úředně schváleného k provádění svodů kopytníků uvedeného v kolonce I.13, které se nachází na území ⁽¹⁾ or popsaném v bodě II.2.1] (1) или [to the establishment officially approved for conducting assembly operations of ungulates described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1] [у службено одобрени објекат за прикупљање папकारа описан у тачки I.13. смештен на територији описаној у тачки II.2.1] a až do odeslání do Srbské republiky; <i>and, until dispatch to the Republic of Serbia:</i> и, до отпреме у Републику Србију: (a) nepřišla do styku s jinými sudokopytníky, kteří nesplňují veterinární požadavky popsané v tomto osvědčení a <i>they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate and</i> нису дошле у контакт са другим папкарима који не испуњавају здравствене захтеве описане у овом уверењу и (b) nepobývala na žádném místě, na němž nebo v jehož okolí s poloměrem 10 km se během předcházejících 30 dnů vyskytl případ/objevilo ohnisko některé z nálezů uvedených v bodě II.2.1; <i>they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 30 days there has been a case/outbreak of any of the diseases referred to in point II.2.1;</i> нису биле на било ком месту у ком или око кога је у кругу пречника 10 км током претходних 30 дана било случајева/избијања било које болести споменуте у тачки II.2.1; II.2.9 všechny dopravní prostředky nebo kontejnery, do nichž byla zvířata naložena, byly před nakládkou vyčištěny a vydezinfikovány úředně schváleným dezinfekčním prostředkem; <i>any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant;</i> сва превозна средства или контејнери у које су животиње утоварене су пре утовара били очишћени и дезинфиковани службено одобреним дезинфекционим средством; II.2.10 byla vyšetřena úředním veterinárním lékařem během 24 hodin před nakládkou a nejevila žádné klinické příznaky onemocnění; <i>they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;</i> прегледао их је званични ветеринар унутар 24 сата пре утовара и нису показивале никакве клиничке знаке болести; II.2.11 byla naložena k odeslání do Srbské republiky dne (dd/mm/yyyy) ⁽⁷⁾ <i>they have been loaded for dispatch to the Republic of Serbia on</i> (dd/mm/yyyy) ⁽⁷⁾ утоварене су за отпрему у Републику Србију дана (dd/mm/yyyy) ⁽⁷⁾ do dopravního prostředku popsaného výše v kolonce I.15, který byl před nakládkou vyčištěn a vydezinfikován úředně schváleným dezinfekčním prostředkem a je konstruován tak, aby během přepravy nemohly z dopravního prostředku nebo kontejneru vytékat nebo vypadávat výkaly, moč, stelivo nebo krmivo. <i>in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.</i> у превозна средства описана у тачки I.15. горе, која су очишћена и дезинфикована пре утовара службено одобреним дезинфекционим средством и конструирана тако да фецес, урин, простирка или храна за животиње не могу истицати или испадати из возила или контејнера за време превоза.		

II.3. Potvrzení o přepravě zvířat / Animal transport attestation / Потврда о превозу животиња

Ja, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že se s výše popsanými zvířaty před nakládkou a v průběhu nakládky zacházelo v souladu s příslušnými ustanoveními Zákona o ochraně zvířat a welfare nebo rovnocenného nařízení (ES) č. 1/2005, zejména pokud jde o napájení a krmení, a že jsou zvířata schopna zamýšlené přepravy.
I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare or equivalent Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.

Ja, доле потписани званични ветеринар потврђујем да се са горе описаним животињама пре и за време утовара поступало у складу са одговарајућим одредбама Закона о заштити и добробити животиња односно еквивалентно Уредби (ЕК) бр.1/2005, нарочито у погледу напајања и храњења, и оне су способне за предвиђени превоз.

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní informace Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
	Poznámky / Notes / Напомене Toto osvědčení platí pro živý skot (včetně druhů Bubalus a Bison a jejich kříženců) určený k okamžité porážce. <i>This certificate is meant for live bovine animals (including Bubalus and Bison species and their cross-breeds) intended for immediate slaughter.</i> Ово уверење је намењено за говеда (укључујући врсте Bubalus и Bison и њихове мелезе) намењена непосредном клању. Po dovozu musí být zvířata neprodleně dopravena na jatka určená, aby byla poražena do pěti pracovních dnů. <i>After importation the animals must be conveyed without delay to the slaughterhouse of destination to be slaughtered within five working days.</i> Након увоза животиње морају бити без одлагања отпремљене у одредишну кланицу где морају бити заклане у року од 5 радних дана. Část I: / Part I: / Део I: - Kolona I.13: Zařízení pro svody kopytníků, pokud existuje, musí splňovat podmínky pro schválení, jak je stanoveno v nařízení (EU) č. 2016/429. Box reference I.13: <i>The establishment for assembly operations of ungulates, if any, must fulfil the conditions for its approval, as laid down in Regulation (EU) 2016/429.</i> Рубрика I.13: Објекат за прикупљање папкара, ако постоји, мора испуњавати услове за његово одобравање, како је прописано у Регулације (ЕУ) 2016/429. - Kolona I.15: Je třeba uvést registrační číslo (železniční vagóny nebo kontejnery a nákladní automobily), číslo letu (letadlo) nebo název (plavidlo). V případě vykládky a opětovného naložení musí odesílatel informovat stanoviště hraniční kontroly v místě vstupu na území Srbské republiky. Box reference I.15: <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Republic of Serbia.</i> Рубрика I.15: Уписати регистарски број (железничких вагона или контејнера и камиона), број лета (авиона) или име (брода). У случају истовара и претовара, пошиљалац мора обавестити улазни БИП у Републици Србији. - Kolona I.23: V případě kontejnerů nebo beden uveďte číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušném případě). Box reference I.23: <i>For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included.</i> Рубрика I.23: За контејнере или кутије навести број контејнера и број блombe (ако је примењиво). - Kolona I.28: Identifikační systém: Zvířata musí být označena: Box reference I.28: <i>Identification system: The animals must bear:</i> Рубрика I.28: Начин идентификације: Животиње морају носити: - individuálním číslem, které umožňuje sledování místa jejich původu. Uveďte identifikační systém (např. značka, tetování, výžeh, čip, transponder), <i>an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (i.e. tag, tattoos, brand, chip, transponder),</i> индивидуални број који омогућава слeдивост до објекта порекла. Навести начин идентификације (нпр. ушна маркица, тетоважа, жигосање, чип, транспондер), - ušní značkou, na níž je uveden kód ISO vyvážející země. Individuální číslo musí umožňovat sledování místa jejich původu. <i>an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.</i> ушну маркицу која укључује ИСО код државе извознице. Индивидуални број мора омогућити слeдивост до објекта порекла. - Kolona I.28: Druh: Uveďte podle situace „Bos“, „Bison“ nebo „Bubalus“. Box reference I.28: <i>Species: Select amongst 'Bos', 'Bison' and 'Bubalus' as appropriate.</i> Рубрика I.28: Врсте: Одабрати између 'Bos', 'Bison' и 'Bubalus'. - Kolona I.28: Věk: Datum narození (dd/mm/rrrr). Box reference I.28: <i>Age: Date of birth (dd/mm/yyyy).</i> Рубрика I.28: Старост: датум рођења (дд/мм/гггг). - Kolona I.28: Pohlaví (M = samec, F = samice, C = kastrát). Box reference I.28: <i>Sex (M = male, F = female, C = castrated).</i> Рубрика I.28: Пол (М = мушки, Ж = женски, К = кастрат). Část II: / Part II: / Део II: (1) Nehodící se škrtněte. / <i>Keep as appropriate.</i> / Непотребно прецртати. (2) Pouze pokud se zvířata narodila a byla nepřetržitě chována v zemi nebo oblasti zařazené v souladu s vnitrostátními právními předpisy Srbské republiky nebo rovnocenným článkem 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie zemí nebo oblastí se zanedbatelným rizikem výskytu BSE a uvedené takto v rozhodnutí Komise 2007/453/ES. <i>Only if the animals were born and continuously reared in a country or region categorised in accordance with national legislation of Republic of Serbia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.</i> Само ако су животиње рођене и непрекидно узгајане у држави или региону категорисаном у складу са националним прописима у области ветеринарског здравља Републике Србије односно еквивалентно Члану 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 као држава или регион са занемарљивим BSE ризиком и као таква се налази на листи Одлуке Комисије 2007/453/ЕК.		

Část II: Osvědčení / Part II: Certification / Део II: Уверење	II. Zdravotní informace Health information Здравствене информације	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Серијски број уверења	II.b.
	(3) Pouze pokud je země nebo oblast původu zařazena v souladu s vnitrostátními právními předpisy Srbské republiky nebo rovnocenným článkem 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie zemí nebo oblastí s kontrolovaným rizikem výskytu BSE a uvedena takto v rozhodnutí Komise 2007/453/ES. <i>Only if the country or region of origin is categorised in accordance with national legislation of Republic of Serbia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk and is listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.</i> Само ако је држава или регион порекла категорисан у складу са националним прописима у области ветеринарског здравља Републике Србије односно еквивалентно Члану 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 као држава или регион са контролисаним BSE ризиком и као таква се налази на листи Одлуке Комисије 2007/453/ЕК. (4) Pouze pokud je země nebo oblast původu zařazena v souladu s vnitrostátními právními předpisy Srbské republiky nebo rovnocenným článkem 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 999/2001 do kategorie zemí nebo oblastí s neurčeným rizikem výskytu BSE a uvedena takto v rozhodnutí Komise 2007/453/ES. <i>Only if the country or region of origin is categorised in accordance with national legislation of Republic of Serbia or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region with undetermined BSE risk and listed as such in Commission Decision 2007/453/EC.</i> Само ако је држава или регион порекла категорисан у складу са националним прописима у области ветеринарског здравља Републике Србије односно еквивалентно Члану 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 као држава или регион са неодређеним BSE ризиком и као таква се налази на листи Одлуке Комисије 2007/453/ЕК. (5) Kód členského státu EU, území nebo jejich části. <i>The code of the EU Member State, territory or part thereof.</i> Код државе чланице ЕУ, територије или њених делова. (6) Území úředně prosté tuberkulózy/brucelózy/enzootické leukózy skotu, jak je stanoveno v nařízení (EU) 2021/620. <i>Officially tuberculosis/brucellosis/enzootic-bovine-leukosis free territory as laid down in Regulation (EU) 2021/620.</i> Територија службено слободна од туберкулозе/бруцелозе/ензоотске леукозе говеда како је прописано у Регулative (ЕУ) 2021/620. (7) Datum nakládky. Dovozy těchto zvířat není povolen, pokud byla zvířata naložena buď před datem povolení k vývozu do Srbské republiky z území uvedeného v kolonkách I.7 a I.8, nebo během období, kdy Srbská Republika přijala restriktivní opatření proti dovozu těchto zvířat z této třetí země, území nebo jejich části. <i>Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorisation for exportation to the Republic of Serbia of the territory referred to Box I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of Serbia against imports of these animals from this third country, territory or part thereof.</i> Датум утовара. Увоз ових животиња неће се дозволити ако су животиње утоварене било пре датума одобрења за извоз у Републику Србију са територије наведене у Рубрици I.7 и I.8 или током периода када су усвојене рестриктивне мере од стране Републике Србије за увоз ових животиња из ове треће земље, територије или њених делова. (8) Nařízení o přijetí opatření k prevenci zavlečení nákaz zvířat – přenosných spongiformních encefalopatií a dalších nákaz zvířat, které mohou být přenášeny vedlejšími produkty živočišného původu, do Srbské republiky (Úřední věstník RS 76/2019). <i>Order on taking measures for prevention of introduction to infectious animal diseases of transmissible spongiform encephalopathies and other animal diseases that can be transferred by animal by-products in the Republic of Serbia (OG RS 76/2019).</i> Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија и других болести животиња које се могу пренети споредним производима животињског порекла у Републику Србију (Сл. гласник РС 76/2019).		
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Званични ветеринар Iméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i> Име (великим словима), звање и титула: Datum: <i>Date:</i> Датум: Podpis: <i>Signature:</i> Потпис: Razítko: <i>Stamp:</i> Печат:			